

G U V E R N U L R O M Ȃ N I E I
DEPARTAMENTUL PENTRU RELAȚIA CU PARLAMENTUL

București, Piața Victoriei nr.1, Telefon: 021 316 36 77, Fax: 021 316 36 52

PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR
SECRETAR GENERAL
Nr. 2/4268 19.09.2014

București, 18.09.2014

Nr. 8103/DRP

STIMATE DOMNULE SECRETAR GENERAL,

Vă transmitem, alăturat, în original, **punctele de vedere ale Guvernului** referitoare la:

1. Propunerea legislativă intitulată „*Lege privind stabilirea unor măsuri pentru buna desfășurare a alegerilor și a referendumului din România*”, inițiată de domnul deputat PD-L Cristian Constantin Roman și un grup de parlamentari aparținând Grupurilor parlamentare ale PD-L, PNL, UDMR, PP-DD, Minorități Naționale și Independenți (**Bp. 68/2014**);

2. Propunerea legislativă intitulată „*Lege pentru modificarea și completarea Legii 46/2008 – Codul Silvic*”, inițiată de domnul deputat PSD Ion Călin și un grup de deputați aparținând Grupului parlamentar al PSD (**Bp. 155/2014, L 360/2014**);

3. Propunerea legislativă intitulată „*Lege pentru desemnarea activului funcțional al societății comerciale Fortus SA Iași unitate strategică de importanță națională și suplimentarea bugetului Ministerului Finanțelor Publice din Fondul de rezervă bugetară al Guvernului, prevăzut în bugetul de stat pe anul 2014*”, inițiată de domnul deputat PD-L Petru Movilă (**Bp.138/2014**);

4. Propunerea legislativă intitulată „*Lege pentru completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 50/2010 privind contractele de credit pentru consumatori*”, inițiată de doamna deputat PSD Ana Birchall și un grup de parlamentari aparținând Grupurilor parlamentare ale PSD, PNL, PP-DD, UDMR, PC, UNPR, Minorităților Naționale (**Bp. 48/2014, Plx. 345/2014**).

Cu stimă,

MINISTRU DELEGAT PENTRU RELAȚIA CU PARLAMENTUL

EUGEN NICOLICEA



DOMNULUI CRISTIAN – ADRIAN PANCIU,
SECRETARUL GENERAL AL CAMEREI DEPUTAȚILOR



GUVERNUL ROMÂNIEI
PRIMUL – MINISTRU

1829
DATA 16092014

Domnule președinte,

În conformitate cu prevederile art. 111 alin. (1) din Constituție, Guvernul României formulează următorul

PUNCT DE VEDERE

referitor la proiectul de lege intitulat „*Lege pentru completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 50/2010 privind contractele de credit pentru consumatori*”, inițiată de doamna deputat PSD Ana Birchall și un grup de parlamentari aparținând Grupurilor parlamentare ale PSD, PNL, PP-DD, UDMR, PC, UNPR, Minorităților Naționale (Bp. 48/2014, Plx. 345/2014).

I. Principalele reglementări

Această inițiativă legislativă are ca obiect de reglementare completarea *Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 50/2010 privind contractele de credit pentru consumatori, cu modificările și completările ulterioare*, în sensul introducerii unor prevederi referitoare la protejarea consumatorilor care au credite într-o monedă străină de majorarea ratelor

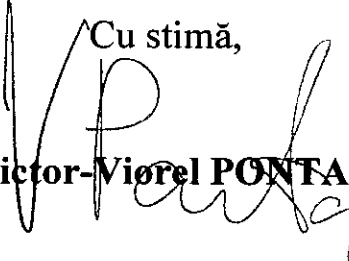
bancare cauzată de fluctuațiile cursului de schimb valutar, prin acordarea posibilității acestora de a opta pentru conversia creditelor din moneda străină într-o monedă alternativă.

Totodată, prin dispozițiile propuse a fi introduse se propune și acordarea dreptului consumatorilor ce au credite într-o monedă străină de a le rambursa anticipat în moneda alternativă, precum și obligația instituției de credit de a efectua, la momentul conversiei creditelor, fără costuri și comisioane suplimentare, o simulare privind graficul de plăți atât în moneda contractului, cât și în moneda națională și în moneda de conversie.

Potrivit proiectului de lege, noile dispoziții propuse se aplică și contractelor de credit aflate în curs de derulare, creditorii având obligația ca, la solicitarea consumatorilor, în termen de 90 de zile de la data intrării în vigoare a acestor prevederi, să asigure conformitatea contractului cu aceste prevederi (modificarea contractelor în derulare se va efectua prin acte adiționale convenite cu instituțiile de credit sau instituțiile financiare nebancare, fără costuri sau garanții suplimentare din partea consumatorului).

II. Punctul de vedere al Guvernului

Guvernul susține adoptarea acestui proiect de lege. Totodată, anexăm observațiile și propunerile formulate de Banca Națională a României, acestea urmând a fi discutate în cadrul procedurii de legiferare parlamentare.

Cu stimă,

Victor-Viorel PONTA

Domnului deputat **Valeriu Ștefan ZGONEA**
Președintele Camerei Deputaților



3148
2014 /X/ 08

BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI

FLORIN GEORGESCU
Prim-viceguvernator

Domnului Gheorghe-Eugen Nicolăescu
Președinte
Comisia pentru buget, finanțe și bănci
Camera Deputaților

Nr. 1007 /FG/ 08.03.2014

Domnule Președinte,

Cu scrisoarea nr. 1613/H/DRP/06.03.2014, Guvernul României – Departamentul pentru Relația cu Parlamentul a transmis Băncii Naționale a României, *Propunerea legislativă pentru completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr.50/2010 privind contractele pentru consumatori(Bp.48/2014)*, cu solicitarea de a comunica opinia motivată a instituției noastre privind susținerea sau respingerea inițiativei legislative, în vederea formulării proiectului punctului de vedere al Guvernului ce urma să fie aprobat în ședința Guvernului.

Cu scrisoarea nr.295/FG/24.03.2014 am transmis domnului Eugen Nicolicea, Ministru delegat pentru Relația cu Parlamentul, punctul de vedere al Băncii Naționale a României referitor la proiectul legislativ anterior menționat.

Având în vedere că în procedura legislativă derulată în cadrul Senatului nu au fost luate în considerare propunerile formulate de BNR, vă transmitem alăturat observațiile și propunerile noastre referitoare la proiectul legislativ anterior menționat, inclusiv cele referitoare la amendamentele admise la Senat:

Atenționare: Informațiile conținute de acest document sunt supuse obligației de păstrare a confidențialității, conform dispozițiilor art.52 din Legea 312/2004 privind Statutul BNR

I. Considerăm necesar ca articolul I din proiectul legislativ să fie completat cu punctul 1, prin care să se prevadă că la articolul 14 alin.1 din *Ordonanța de urgență a Guvernului nr.50/2010 privind contractele pentru consumatori*, după litera p) se introduce o nouă literă, litera p¹), prin care să se prevadă dreptul consumatorului la conversia creditului în valută și condițiile în care se realizează conversia.

II. Așa cum rezultă din expunerea de motive și din prevederile cuprinse în proiectul de act normativ, intenția inițiatorilor este ca modificarea (conversia), atât a contractelor de credit aflate în derulare, cât și a contractelor de credit ce vor fi încheiate în viitor, să se realizeze prin acte adiționale încheiate între părțile semnatare, fără costuri sau garanții suplimentare din partea consumatorului. Din forma actuală a proiectului nu rezultă îndubitabil dacă sintagma „fără costuri suplimentare” se referă la perceperea unor comisioane de conversie sau la valoarea costului creditului inițial.

Din acest motiv, considerăm necesară definirea/explicitarea sintagmei “fără costuri suplimentare”.

În măsura în care este vizat costul creditului, considerăm oportună aplicarea principiului referitor la neafectarea costurilor ca urmare a realizării conversiei, pentru ambele părți implicate. Astfel, în urma conversiei, valoarea creanței creditorului față de consumator (debitor) trebuie să rămână nemodificată. O eventuală conversie a unui credit denominat într-o valută în altă monedă va conduce la modificarea așteptărilor cu privire la evoluția probabilă și volatilitatea ratelor de dobândă aferente monedei în care se efectuează conversia.

În acest context, apreciem că propunerea generală a inițiatorilor de a nu se afecta costurile, prevăzută la art.II alin.(2) din proiect, nu se poate susține în condițiile în care nivelul dobânzii (costul finanțării) este specific monedei în care este exprimată finanțarea în cauză.

În acest sens, aplicarea unei rate de actualizare/discount asupra fluxurilor de numerar anticipate a fi plătite de debitor are în vedere costurile de finanțare ale instituției de credit, respectiv riscul de credit aferent produsului oferit.

Menținerea unei rate a dobânzii construită în funcție de rata de referință inițială (înainte de conversia în lei, ex: Euribor 3M), rată mai mică decât rata de referință pentru

Atenționare: Informațiile conținute de acest document sunt supuse obligației de păstrare a confidențialității, conform dispozițiilor art.52 din Legea 312/2004 privind Statutul BNR

creditele în lei (ex: ROBOR 3L) ar genera, în urma determinării valorii prezente a fluxurilor de numerar (pentru care rata de discount utilizată are în vedere costul de finanțare), o valoare mai mică decât valoarea principalului rămas de plată în urma conversiei, generând astfel o pierdere pentru creditor. Cu alte cuvinte, nu se poate păstra aceeași rată a dobânzii în urma conversiei.

În opinia noastră, în legătură cu acest aspect, ar trebui să fie prevăzută explicit în proiectul de lege, atât pentru neprejudicierea creditorului, cât și pentru protecția debitorului, obligația creditorului de a stabili condițiile de conversie (dobânzi și comisioane), astfel încât nivelul acestora să se situeze cel mult la nivelul costurilor aferente creditelor de același tip în moneda în care se face conversia, aflate în oferta curentă a creditorului.

În acest sens, subliniem necesitatea ca, în urma conversiei, instituția de credit să nu fie obligată să păstreze marja de dobândă aferentă creditului inițial, întrucât pentru a nu genera o pierdere economică la nivelul instituției de credit, valoarea prezentă a fluxurilor de numerar viitoare trebuie să rămână aceeași.

În eventualitatea în care art.II alin.2 va rămâne nemodificat este posibil ca în cazul tuturor creditelor care constituie obiectul conversiei, conform modificărilor aduse O.U.G. nr.50/2010, instituția de credit să fie obligată să constituie ajustări pentru depreciere specifice și, implicit, sistemul bancar să se confrunte cu o majorare semnificativă a volumului creditelor neperformante.

III. Considerăm oportună instituirea unui termen tranzitoriu de minimum 60 de zile de la momentul publicării în Monitorul Oficial a modificărilor aduse O.U.G. nr.50/2010 până la data intrării în vigoare a acestor modificări, pentru a da posibilitatea creditorilor de a-și adapta procedurile interne, formularele utilizate în activitatea de creditare și sistemele informatice, având în vedere, în cazul instituțiilor de credit, și eforturile întreprinse în prezent de acestea pentru implementarea standardelor tehnice (ITS), în contextul noului cadru legislativ și de reglementare CRR/CRD IV.

IV. Referitor la amendamentele introduse în procedura legislativă derulată în cadrul Senatului, precizăm următoarele:

Atenționare: Informațiile conținute de acest document sunt supuse obligației de păstrare a confidențialității, conform dispozițiilor art.52 din Legea 312/2004 privind Statutul BNR

- art. 49¹ alin. (2) – nu susținem amendamentul adoptat de Senat de completare a textului cu sintagma „sau orice altă monedă solicitată de consumator”.

În opinia noastră, conferirea unui astfel de drept debitorului este contrară literei și spiritului *Directivei nr.2014/17/UE privind contractele de credit oferite consumatorilor pentru bunuri imobile rezidențiale*, precum și scopului propunerii legislative ce face obiectul prezentei, care urmăresc evitarea asumării de către debitorii persoane fizice a riscului valutar, sens în care este imperios necesară stabilirea posibilității de a converti creditele în moneda în care debitorii încasează veniturile utilizate pentru rambursarea acestora.

Preluarea textului propus conduce la prejudicierea debitorului prin permisiunea asumării riscului valutar și perpetuarea stării din prezent, în aceste condiții demersul legislativ în discuție rămânând fără efect. Acordarea posibilității de conversie a unui credit denominat în valută în orice altă monedă, prevăzută la art. 49¹ alin.(2) din propunerea legislativă, ar expune atât debitorii, cât și instituția de credit la riscuri suplimentare, determinate de posibilitatea limitată de acoperire contra riscului valutar în cazul debitorilor persoane fizice, precum și la pierderi semnificative suportate de instituțiile de credit, ca urmare a costurilor asociate conversiei.

De asemenea, adoptarea unei astfel de inițiative ar conduce la majorarea costurilor asociate creditării, prin necesitatea de a adopta o strategie de transfer a costurilor de acoperire a riscului valutar.

Atât Recomandarea CERS nr.1/2011 privind creditarea în monedă străină (*Recomandarea CERS nr 1/2011 privind acordarea de împrumuturi în monedă străină*), cât și Directiva 2014/17/UE contravin în esență direcției imprimare prin acest articol propus pentru completarea O.U.G. nr.50/2010.

- **art. 66 alin. (4)** – suntem de acord cu instituirea obligației creditorului de a efectua și prezenta consumatorului, fără costuri în sarcina celui din urmă, o simulare a graficului de rambursare în moneda în care se va converti creditul.

Nu suntem, însă, de acord cu celelalte două variante înaintate, întrucât graficul de rambursare în moneda contractului este deja la dispoziția debitorului, iar cel în moneda

Atenționare: Informațiile conținute de acest document sunt supuse obligației de păstrare a confidențialității, conform dispozițiilor art.52 din Legea 312/2004 privind Statutul BNR

națională nu are utilitate în situația în care conversia nu se realizează în această monedă. Introducerea obligației de a efectua aceste simulări generează în fapt costuri suplimentare pentru creditor care (considerând condiția propusă de furnizare a simulării fără costuri și fără comisioane suplimentare pentru debitor) se vor reflecta, în cele din urmă, în costul creditelor noi.

V. Față de cele expuse anterior, la punctele I-III, în Anexă sunt prezentate propunerile concrete de modificare și completare a proiectului legislativ.

În încheiere, dorim să vă asigurăm, Domnule Președinte, de întreaga noastră disponibilitate de colaborare și vă stăm la dispoziție pentru orice detalii suplimentare legate de propunerea legislativă.

Cu deosebită considerație,

F. Holone



Stamp: BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI
Căminul
11000 București

Atenționare: Informațiile conținute de acest document sunt supuse obligației de păstrare a confidențialității, conform dispozițiilor art.52 din Legea 312/2004 privind Statutul BNR

Articolul I – *Ordonanța de urgență a Guvernului nr.50/2010 privind contractele de credit pentru consumatori*, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr.389 din 11 iunie 2010, cu modificările și completările ulterioare, se modifică și se completează după cum urmează:

1. La articolul 14 alineatul 1, după lit.p) se introduce o nouă literă, lit.p¹) cu următorul cuprins:

p¹) – dreptul consumatorului la conversia creditului în valută și condițiile în care se realizează conversia;

2. La capitolul IV, *Informații și drepturi privind contractele de credit*, după Secțiunea a 2-a *Informații ce trebuie incluse în contractele de credit* se introduce o nouă secțiune, Secțiunea 2¹, cu denumirea *Informații și drepturi ce trebuie incluse în contractele de credit în valută*, care cuprinde articolele 49¹, 49² și 49³ cu următorul cuprins:

Art.49¹ – (1) Creditorul se asigură ca, în cazul în care un contract de credit se referă la un împrumut în valută sau indexat la cursul unei valute, să fie cuprins în cadrul acestuia, la momentul încheierii contractului, dreptul consumatorului de a putea converti creditul într-o monedă alternativă și condițiile în care se realizează conversia.

(2) Moneda alternativă menționată la alineatul (1) este fie moneda în care, în principal, consumatorul își primește venitul sau deține activele care finanțează rambursarea creditului potrivit celei mai recente evaluări a bonității consumatorului efectuată de creditor, fie moneda statului membru al Uniunii Europene în care consumatorul fie și-a avut reședința la momentul la care a fost încheiat contractul de credit, fie își are reședința în prezent.

Atenționare: Informațiile conținute de acest document sunt supuse obligației de păstrare a confidențialității, conform dispozițiilor art.52 din Legea 312/2004 privind Statutul BNR

Art.49² – (1) Cursul de schimb la care se efectuează conversia este cel utilizat de creditor în ziua solicitării realizării conversiei, dacă în contractul de credit nu se specifică un curs de schimb mai favorabil pentru debitor.

(2) Nivelurile dobânzii, comisioanelor, taxelor și ale oricăror alte costuri prevăzute în contractul inițial aplicabile creditului după conversie va fi cel mult egal cu cel al costurilor aferente creditelor similare aflate în oferta creditorului în ziua solicitării realizării conversiei.

Art.49³ - Creditorul este obligat să avertizeze consumatorii, pe suport hârtie sau pe alt suport durabil, în cazurile în care valoarea totală rămasă de rambursat sau cea a ratei periodice se majorează cu mai mult de 20% din cauza aprecierii valutei în care a fost acordat sau indexat creditul față de valoarea acestora determinată cu aplicarea cursului de schimb de la momentul încheierii contractului de credit.

Articolul II – (1) Prevederile punctului 2 al articolului I se aplică în mod corespunzător și pentru contractele aflate în curs de derulare.

(2) Creditorii au obligația ca, la solicitarea consumatorilor, să asigure modificarea contractului în conformitate cu dispozițiile prevăzute la articolul I prin acte adiționale.

(3) Se interzice introducerea în actele adiționale a altor prevederi decât cele de la punctul 2 al articolului I. Prevederile introduse în actele adiționale, altele decât cele impuse de prezenta lege, sunt considerate nule de drept.

Articolul III – Prezenta lege intră în vigoare la 60 de zile de la publicarea în Monitorul Oficial al României.

Atenționare: Informațiile conținute de acest document sunt supuse obligației de păstrare a confidențialității, conform dispozițiilor art.52 din Legea 312/2004 privind Statutul BNR